

zpráva report



2011

OBSAH - CONTENTS

1	OBSAH CONTENTS
2	ÚVODNÍ SLOVO GENERÁLNÍHO ŘEDITELE MANAGING DIRECTOR'S INTRODUCTION
4	PROFIL SPOLEČNOSTI COMPANY PROFILE
	HLAVNÍ CÍLE MAIN OBJECTIVES
	ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI BASIC DATA OF THE COMPANY
	STRUKTURA AKCIONÁŘŮ STRUCTURE OF SHAREHOLDERS
	STATUTÁRNÍ ORGÁNY STATUTORY BODIES
6	ORGANIZAČNÍ STRUKTURA SPOLEČNOSTI ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE COMPANY
	VEDENÍ SPOLEČNOSTI PRVNÍ BRNĚNSKÁ STROJÍRNA VELKÁ BÍTEŠ, A. S. MANAGEMENT OF PRVNÍ BRNĚNSKÁ STROJÍRNA VELKÁ BÍTEŠ, A. S.
8	VÝROBNÍ PROGRAM MANUFACTURING PROGRAM
10	KONCEPCE JAKOSTI QUALITY POLICY
12	ÚDAJE O ZAMĚSTNANCÍCH PERSONNEL DATA
16	ESPOSA ESPOSA
18	EKONOMICKÝ A FINANČNÍ VÝVOJ ECONOMIC AND FINANCIAL DEVELOPMENT
20	ROZVAHA BALANCE SHEET
	VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY PROFIT AND LOSS STATEMENT
22	ZPRÁVA AUDITORA AUDITOR'S REPORT

ÚVODNÍ SLOVO GENERÁLNÍHO ŘEDITELE



Vážené dámy, vážení pánové,

rok 2011 byl pro První brněnskou strojírnu Velká Bíteš, a. s. (dále jen PBS) rokem úspěšným.

Největší pokrok byl zaznamenán v dodávkách pro letectví, energetiku, ekologii, dopravní techniku a restartovanou kryotechniku, ve které má PBS velice dobré reference například v kaskádě nízkoteplotních kompresorů ve švýcarském CERNu, kde provozují urychlovač částic.

Hlavními trhy nadále zůstává Evropská Unie, Rusko, Čína a na významu nabývá trh USA a Indie. Pro celkový přehled si dovoluji uvést všechny obory, pro které PBS rozvíjí své aktivity:

- | | | |
|---------------------|----------------------|----------------------------|
| ■ letectví | ■ zdravotnictví | ■ plynárenský průmysl |
| ■ energetika | ■ skelná vlákna | ■ elektrotechnický průmysl |
| ■ ekologie | ■ kryogenní technika | ■ potravinářský průmysl |
| ■ dopravní technika | ■ jaderný průmysl | ■ spotřební průmysl |

V roce 2011 se PBS podařilo zvýšit tržby oproti předchozímu roku o 10% a přidanou hodnotu na pracovníka dokonce o 14%.

Uvedli jsme na trh nové nebo inovované výrobky: proudový motor TJ20, motor TJ100 se zvýšeným tahem, turbogenerátorovou jednotku včetně vysokootáčkového elektrického generátoru TGU100B, pomocnou energetickou jednotku APU Safir 5K/G-Z8, dekantační odstředivku DO450, kontejnerové uspořádání dekantační odstředivky DO250, zařízení pro laboratoř turbínových jednotek – turboexpandér ORC5,5 kW, nové typy axiálních i radiálních kol, lopatek pro turbodmychadla a rozvláknovacích hlav.

Získali jsme nové zákazníky například v Rusku, Číně, USA, Holandsku, Dánsku, Itálii či Francii. Ve Španělsku se uskutečnil první let evropského bezpilotního létajícího prostředku (UAV) s motorem TJ100. V Indii začaly létat první vrtulníky typu MI-17 s APU Safir 5K/G-MI.

Podařilo se nám zrealizovat velké dílo - novou zkušebnu pro turbovrtulové motory za přispění dotačního programu EU - Potenciál a také zateplit několik hal díky dotačnímu programu EU – Ekoenergie. Dále jsme vestavěli do haly letecké techniky novou montáž pro letecké motory a opravy leteckých přístrojů, rozšířili jsme halu povrchových úprav a vybudovali novou linku na povrchovou úpravu moření.

Investovali jsme též v oblasti ekologie a to do rekonstrukce třískového hospodářství, filtrace odpadní vody z penetračního zkoušení a začali jsme s přípravou modernizace naší firemní čistíčky odpadních vod s ukončením v roce 2012.

Nadále investujeme značné částky do technického rozvoje i za přispění grantových programů z Ministerstva průmyslu a obchodu (MPO), Technologické agentury České republiky (TAČR) a Evropské Unie (EU). Například vývojový projekt turbovrtulového motoru TP100 byl oceněn ministerstvem průmyslu a obchodu nejvyšším hodnocením. Pokračujeme v řešení projektů pomocných energetických jednotek, klimatizací, dekantačních odstředivek, přesně litych odlitků ze superslitin metodou vytavitelného modelu.

Stali jsme se koordinátorem významného evropského dotačního projektu ESPOSA v oblasti vývoje leteckých turbovrtulových a turbohřídelových motorů, kde koordinujeme celkem 38 evropských výrobců letecké techniky.

Získali jsme investiční dotační projekt inovace - zavádění nových progresivních technologií výroby pro obrábění materiálů o vysoké pevnosti. Naše akciová společnost dokázala zrealizovat významné investice do nových technologií v oblasti přesného obrábění ve formě pětiosého CNC stroje či frézovacího centra MAZAK.

Představili jsme vylepšené logo firmy, včetně motta: „Specialista na točivé stroje“. Došlo k mírné reorganizaci v akciové společnosti, kdy vznikla nová divize služeb a infrastruktury. Změnou názvů divize metalurgie a divize strojů a náradí na divizi přesného lití a divizi industry, jsme chtěli lépe vystihnout zaměření těchto divizí na výrobu odlitků a přesných částí pro energetiku, dopravní techniku, zdravotnictví a ekologii, kde se opět potvrdil rostoucí trend v počtu dodávek dekantačních odstředivek pro čistíčky odpadních vod, včetně mobilní verze. Název divize letecké techniky zůstává stejný.

V oblasti povrchových úprav se podařilo potvrdit vysokou kvalitu tvrdého eloxu, přírodního eloxu a chromeloxu v získání nových zákazníků v oblasti leteckého průmyslu a vakuových zařízení.

Obhájili jsme veškeré certifikace v oblasti systémů řízení jakosti a environmentu a navíc jsme získali certifikaci systémů radiografického, kapilárního zkoušení a chemických procesů dle požadavků certifikace NADCAP.

V oblasti energetiky byla naší dceřinou společností PBS ENERGO, a.s. vyrobena a zprovozněna turbína o výkonu 7 MW z vysokých tlaků se dvěma odběry a zrealizována dodávka parní turbíny do prostředí s nebezpečím výbuchu dle ruské normy GOST.

Závěrem mi dovoluji srdečně poděkovat všem, kteří se v průběhu roku 2011 podíleli na dobrých výsledcích a rozvoji firmy.

Pevně věřím, že i v roce 2012 budeme nadále posilovat významnou pozici První brněnské strojírny Velká Bíteš, a. s. na evropských i světových trzích.

Ing. Milan Macholán
generální ředitel a předseda představenstva

MANAGING DIRECTOR'S INTRODUCTION

Ladies and Gentlemen,

2011 was a successful year for První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. ("PBS").

The greatest levels of progress were made in supplies for aviation, power, the environment and transport as well as in multiple restart cryogenic technology, the latter being one for which PBS has received very good references; an example is the cascade of cryogenic compressors at CERN, Switzerland, where a particle accelerator is operated.

Whilst the European Union, Russia and China have remained the company's primary markets, the importance of those in the USA and India was on the rise. For a fuller picture, allow me to mention all the industries covered by PBS' activities:

- | | | |
|-------------|----------------|--------------------|
| ■ aerospace | ■ medical | ■ gas |
| ■ power | ■ glass fibres | ■ electrotechnical |
| ■ ecology | ■ cryogenics | ■ food |
| ■ transport | ■ nuclear | ■ consumer goods |

In 2011, PBS managed to boost sales over the previous year by 10%, whilst the value added per worker increased by as much as 14%.

New or innovative products launched are as follows: TJ20 jet engine, TJ100 engine with increased thrust, TGU100B turbo-generator unit including a high-speed electrical generator, Safir 5K/G-Z8 APU (auxiliary power unit), DO450 decanter centrifuge, container arrangement for the DO250 decanter centrifuge, equipment for a turbine unit laboratory - 5.5 kW ORC5 turbo-expander, new types of axial and radial wheels, turbocharger blades and spinning disks.

New customers were attracted from, for instance, Russia, China, the USA, the Netherlands, Denmark, Italy and France. In Spain, the maiden flight took place of a European unmanned aerial vehicle (UAV) fitted with the TJ100 engine, and the first MI-17 helicopters with the Safir 5K/G-MI APU were launched in India.

We have achieved great success thanks to the assistance of EU-funded schemes - new premises for testing turboprop engines were completed under the Potential Programme and several manufacturing shops were heat insulated as part of the Eco-energy Programme. Fresh developments include building a new line for engine assembly and the repair of instruments in the aircraft workshop, extending the plating workshop complete with the addition of a new pickling line, and conducting investments in the environmental sphere, particularly by redesigning the chip management premises and installing technology to filter water from penetration testing; alongside which a planning process was underway with the aim of modernising the company's wastewater treatment plant that is to be finished in 2012.

Large amounts continue to be invested in the technology development, with participating bodies including the Ministry of Industry and Trade (MIT), the Technology Agency of the Czech Republic (TACR) and the European Union (EU) through their grant schemes. For example, the TP100 turboprop engine development project was awarded the top rating by the Ministry of Industry and Trade. Ongoing efforts include managing projects in the field of auxiliary power units, air conditioning, decanting centrifuges and precision investment castings of superalloys.

Furthermore, the company became intensely involved in ESPOSA, a major EU-funded project to develop turboprop and turboshaft aircraft engines, where it acts as the coordinator of a total of 38 European aviation manufacturers.

A capital grant for innovation was obtained for a project to implement new progressive production technology for machining high-strength materials. The company successfully managed to complete major investments in new technologies in the precise machining sector, whether relating to a 5-axis CNC machine or the MAZAK CNC milling centre.

We introduced a superior company logo, including the mission stating "Specialists in Rotary Machines". The joint stock company underwent a minor reorganisation with a new division of services and infrastructure being established. Through revising the names of several divisions, like Metallurgy and Machine Shop & Tools which are now known as Precise Casting and Industry, we wanted to achieve a more specific rendering of the scope of these, now focusing on producing castings and precision parts for the sectors of power, transport technology, health and the environment. The latter of these reassured us about the growing trend in the number of deliveries of decanting centrifuges for wastewater treatment plants, including one of a portable type. The title of the division of Aircraft Technique remains unchanged.

In the plating sector, we were able to confirm the high quality of hard eloxal, natural eloxal and chromium eloxal coatings by gaining new customers demanding aviation and vacuum installations.

The company has successfully defended all certifications in quality management and environmental management systems, whilst even obtaining certificates for radiographic and dye penetrant testing systems as well as for chemical processes under NADCAP requirements.

For the power industry, a 7 MW high-pressure turbine with two extraction points was produced and commissioned. Furthermore, a steam turbine was supplied and completed for potentially explosive atmospheres, in adherence with the Russian GOST standard. Both of these were achievements made by our subsidiary, PBS ENERGO, a. s.

In conclusion, allow me to thank all of you that contributed to the development of our company in 2011.

It is my firm belief that in 2012 we will continue to reinforce the outstanding position held by První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. in both the European and global markets.

Milan Macholán

Managing Director and Chairman of the Board of Directors



PROFIL SPOLEČNOSTI

První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. je moderní a prosperující společností v oboru přesného strojírenství, tradiční výrobce vysokotáčkových strojů pro letectví a energetiku. Společnost je uznávaným světovým výrobcem malých leteckých proudových a turbínových motorů, pomocných energetických jednotek, systémů klimatizace pro letouny a vrtulníky, turbínových záložních zdrojů energie, odlitků přesného lití pro automobilový, letecký, sklářský průmysl a zdravotnictví, dekantačních odstředivek pro čistírny odpadních vod, tedy programů bezprostředně souvisejících s ekologií a ochranou životního prostředí. Společnost je divizně uspořádána dle jednotlivých výrobků a jejich technického rozvoje. Nabízí konstrukci, technologii, přípravu výroby, výrobu, montáž, zkoušky, včetně kompletního servisu a s ohledem na požadavky zákazníka. Vlastní provoz galvanovny s vysokou kvalitou povrchových úprav. Tradice První brněnské strojírně Velká Bíteš, a. s. a spokojení zákazníci po celém světě zavazují společnost ke stále náročnější práci s důrazem na kvalitu, technický rozvoj, získávání certifikačních osvědčení systému jakosti podle norem ISO, AS a dalších typových či výrobních certifikací.

HLAVNÍ CÍLE

- pokračovat v realizaci programu technického rozvoje výrobků a technologií na vysoké technické úrovni
- udržet a rozšířit přítomnost na exportních trzích
- zvýšit dodávky do sítě renomovaných světových finalistů
- být konkurenceschopní v globálním měřítku
- udržet a posílit finanční stabilitu společnosti
- stát se společností regionu, v níž každý zaměstnanec bude pracovat s hrdostí

ZÁKLADNÍ ÚDAJE O SPOLEČNOSTI

IČ	00176109
DIČ	CZ00176109
Generální ředitel společnosti	Ing. Milan Macholán
Kontaktní adresa	Vlkovská 279, 595 12 Velká Bíteš, ČR
Telefon	+420 566 822 111
Fax	+420 566 822 135
E-mail	info@pbsvb.cz
Internetové stránky	www.pbsvb.cz
Základní kapitál	460 540 tis. Kč
Počet zaměstnanců	721

STRUKTURA AKCIONÁŘŮ

100 % akcionářem společnosti První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. k datu 31. 12. 2011 byla společnost imAGe GROUP, a. s.

STATUTÁRNÍ ORGÁNY

STATUTÁRNÍ ORGÁNY K 31. 12. 2011:

PŘEDSTAVENSTVO

Ing. Milan Macholán	předseda představenstva
Ing. Martin Uhlíř	místopředseda představenstva
Ing. Tomáš Koutský	člen představenstva

DOZORČÍ RADA

JUDr. Jaroslava Šandová	předsedkyně dozorčí rady
Ing. Václav Kozák	člen dozorčí rady
Josef Šrámek	člen dozorčí rady

COMPANY PROFILE

První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. is a modern and prosperous precise mechanical engineering company and a traditional manufacturer of high-speed machines for aerospace and power industry. The company is a world-renowned manufacturer of small aircraft turbojet and turbine engines, auxiliary power units, air conditioning systems for aircraft and helicopters, standby turbine power supplies, precise castings for automotive, aerospace, glass industries and power sector, decanting centrifuges for waste water treatment plants, i.e. products directly related to ecology and protection of the environment. The company structure consists of divisions organised with respect to individual products and their technical development. The company activities include design, technology, preparation of production, manufacture, assembly, tests and comprehensive servicing with regard to the customer's requirements. It has its own plating shop providing high quality of surface treatment. The traditions of První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. and satisfied customers all along the world are the drivers for the company to make every efforts with focus on quality, technical development, certification of the quality system according to ISO, AS standards, and getting other type or product certifications.

MAIN OBJECTIVES

- to continue with the program of the technical development of products and high-tech level technologies
- to keep and extent our presence in export markets
- increase deliveries into the network of world renowned suppliers of final products
- to be able to compete in global competition
- to keep and improve the financial stability
- to become the company in the region which every employee will take pride in

BASIC DATA OF THE COMPANY

Registration number	00176109
Tax identification number	CZ00176109
Managing director	Milan Macholán
Contact address	Vlkovská 279, 595 12 Velká Bíteš, CZ
Telephone	+420 566 822 111
Fax	+420 566 822 135
E-mail	info@pbsvb.cz
Internet	www.pbsvb.cz
Registered capital	CZK 460,540 thousand
Number of employees	721

STRUCTURE OF SHAREHOLDERS

On 31st December 2011 imAGe GROUP, a.s. held 100% of shares of První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s.

STATUTORY BODIES

STATUTORY BODIES AT 31. 12. 2011:

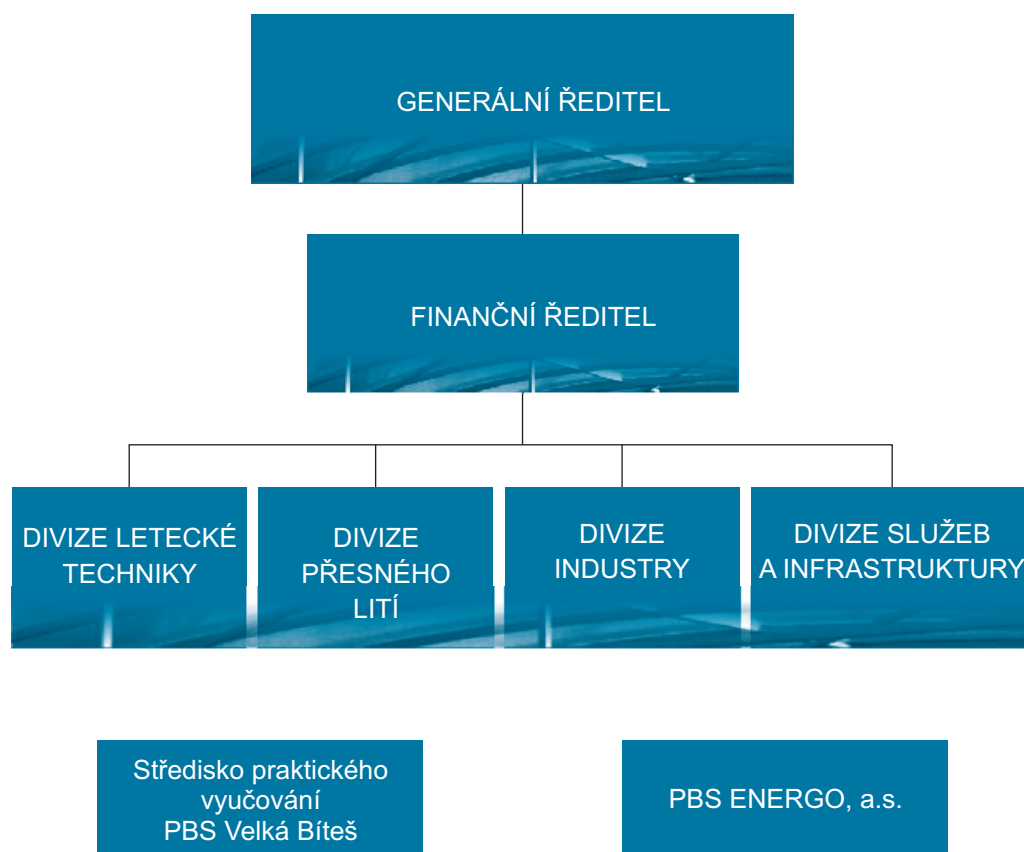
BOARD OF DIRECTORS

Milan Macholán	Chairman of the Board of Directors
Martin Uhlíř	Vice-chairman of the Board of Directors
Tomáš Koutský	Member of the Board of Directors

SUPERVISORY BOARD

Jaroslava Šandová	Chairman of the Supervisory Board
Václav Kozák	Member of the Supervisory Board
Josef Šrámek	Member of the Supervisory Board

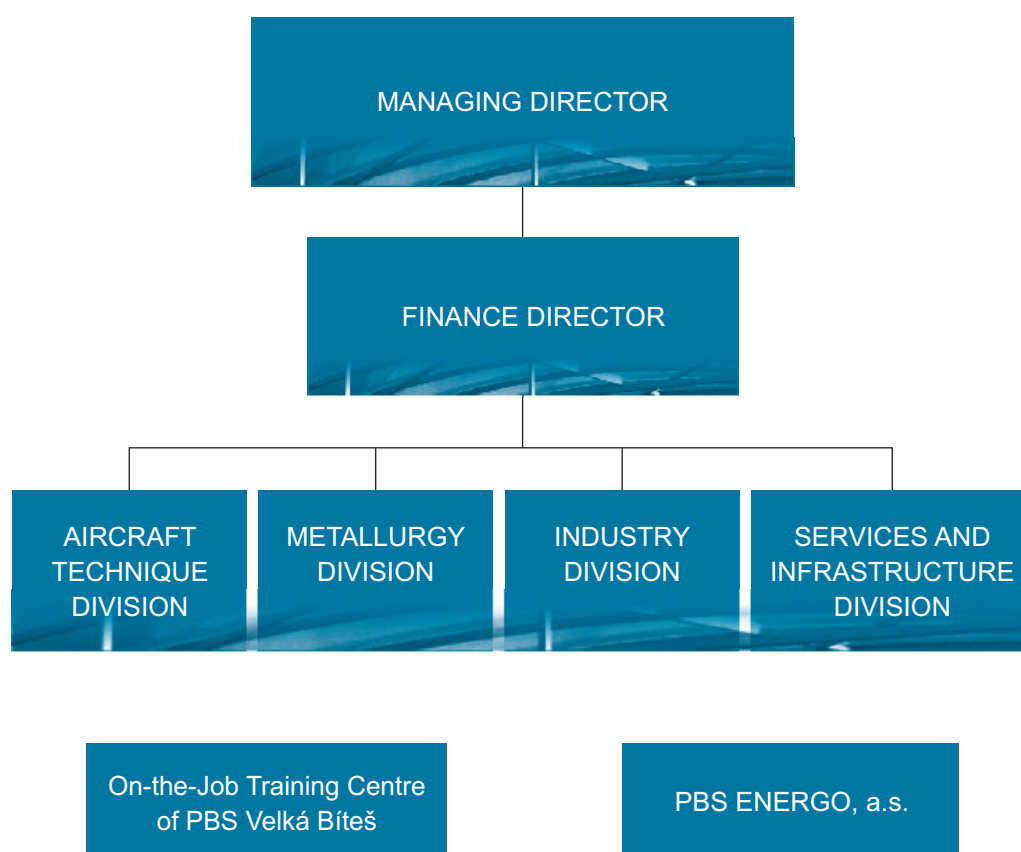
ORGANIZAČNÍ STRUKTURA SPOLEČNOSTI



VEDENÍ SPOLEČNOSTI PRVNÍ BRNĚNSKÁ STROJÍRNA VELKÁ BÍTEŠ, A. S.

Ing. Milan Macholán	generální ředitel
Ing. Martin Uhlíř	finanční ředitel
Ing. Zdeněk Katolický	ředitel divize letecké techniky
Ing. Antonín Joch, Ph. D.	ředitel divize přesného lití
Ing. Jaromír Dvořák	ředitel divize industry
Ing. Luděk Kafka	ředitel divize služeb a infrastruktury
Ing. František Bárta	vedoucí odboru informačních technologií
Pavel Burian	vedoucí úseku řízení jakosti
Ing. Jarmila Veverková	vedoucí personálního odboru
Ing. Karel Jelínek	vedoucí útvaru vnitřních služeb
Pavel Wolf	manažer projektu ESPOSA

ORGANISATIONAL STRUCTURE OF THE COMPANY



MANAGEMENT OF PRVNÍ BRNĚNSKÁ STROJÍRNA VELKÁ BÍTEŠ, A. S.

Milan Macholán	Managing Director
Martin Uhlíř	Finance Director
Zdeněk Katolický	Director of Aircraft Technique Division
Antonín Joch	Director of Precise Casting Division
Jaromír Dvořák	Director of Industry Division
Luděk Kafka	Director of Services and Infrastructure Division
František Bárta	Information Technology Manager
Pavel Burian	Quality Control Manager
Jarmila Veverková	Personnel Manager
Karel Jelínek	Internal Services Manager
Pavel Wolf	ESPOSA Project Manager

DIVIZE SLUŽEB A INFRASTRUKTURY

- správa majetku, personalistika, informační systémy, servis, technická obsluha výroby, dělení materiálu řezáním a pálením, nedestruktivní zkoušení - rentgen, penetrační a magnetická kontrola, chemické a mechanické zkoušky materiálů, metrologie, ekologie, investiční projekty, propagace
- útvary galvanovna – eloxování /elox tvrdý - tmavý odstín, elox tvrdý - černá barva, elox přírodní - bezbarvý, elox přírodní - černá barva, elox přírodní - žlutý (dvojchroman), chromelox s utěsněním ve dvojchromanu/, niklování, cínování, zinkování

DIVIZE LETECKÉ TECHNIKY

- proudové motory s tahem od 100 do 150 daN a turbovrtulové motory s výkonem do 200 kW pro pohon bezpilotních prostředků, ultralehkých letounů
- malé plynové turbíny (PEJ resp. APU) sloužící jako generátory vzduchu pro startovací systémy letadel a nouzové zdroje energie a hydrauliky s výkonem do 100 kW
- turbínové motory sloužící k pohonu vysokootáčkových generátorů s permanentními magnety i generátorů s využitím převodovky
- vzduchové startovací turbíny leteckých motorů
- klimatizační systémy letadel skládající se z turbochladicí jednotky, výměníku tepla, odlučovače vody, prvků pneumatické regulace, převodových motorků, uzavíracích ventilů
- vysokootáčkové převodovky
- heliové expanzní turbíny, které jsou používány ke zkapalňování hélia
- nízkoteplotní kompresory pro odsávání par hélia v supravodivých zařízeních
- pozemní zdroje elektrické energie a kogenerační jednotky (kombinovaná dodávka energie a tepla na bázi turbínového motoru)
- kooperační výroba dle dokumentace zákazníků, obrábění voskových modelů, 5-osé obrábění
- projekty a vývoj - náročné výpočty z oblasti proudění, pevnosti, životnosti a dynamiky a návrhy průtočných částí turbín a kompresorů pro interní vývojové projekty i pro externí zákazníky, řízení vývojových projektů s finanční dotací vlády ČR a EU

DIVIZE PŘESNÉHO LITÍ

- přesně lité odlitky metodou vytavitelného modelu z uhlíkových ocelí, vysoce legovaných ocelí a superslitin na bázi niklu a kobaltu v rozsahu hmotností 0,05-44 kg
- přes 340 druhů odlitků, odlévání na vzduchu a ve vakuu
- odlitky: lopatky plynových a parních turbín, rozvláknovací hlavy pro sklářský průmysl, turbodmychadlová kola pro dopravní techniku, turbínová a rozváděcí kola pomocných energetických jednotek a leteckých motorů, kloubní náhrady pro zdravotnictví
- atestace odlitků ve vlastní laboratoři

DIVIZE INDUSTRY

- zajišťování dodávek kompletního opracování i kompletní montáže výrobků pro strategické zákazníky (kooperační výroba dle dokumentace zákazníka)
- výroba dekantačních odstředivek, které slouží ke kontinuálnímu oddělování pevných podílů ze suspenzí, systém čištění komunálních a průmyslových kalů na odstředivém principu, oblasti použití např. čistírny odpadních vod pro odvodňování a zahušťování kalů, zpracování kalů z masokombinátů, odvodňování kalů ze zpracování zeleniny, atd.
- výroba forem pro přesné lití
- výroba přípravků a speciálního nářadí
- elektroerozivní obrábění
- obrábění rotorů turbín a generátorů do výkonu 200 MW
- CNC ostření nástrojů
- vyvažování, svařování, 3D měření

Středisko praktického vyučování PBS VELKÁ BÍTEŠ

- praktické vyučování žáků tříletého učebního oboru Obráběč kovů 23-56-H/01 a čtyřletého studijního oboru Mechanik – seřizovač 23-45-L/01
- účast na soutěžích zručnosti žáků
- realizace projektů financovaných ze strukturálních fondů EU
- náborová činnost žáků

PBS ENERGO, A.S.

- parní protitlakové turbíny v rozsahu výkonů od 0,1 do 25 MW
- parní kondenzační turbíny o výkonu 0,1 - 25 MW
- expanzní plynové turbíny od 0,2 do 25 MW
- opravy rotorů turbín do výkonu 200 MW
- výrobky pro jadernou energetiku - speciální boxy a žlaby
- dodávky náhradních dílů k parním a expanzním turbínám
- revize, opravy, rekonstrukce a modernizace turbín
- servisní činnost, poradenství a studie v oblasti energetiky
- kooperační výroba dle dokumentace zákazníků

SERVICES AND INFRASTRUCTURE DIVISION

- facility management, human resources, information systems, servicing, technical support of production, material cutting, non-destructive testing (X-ray, dye penetrant and magnetic), chemical and mechanical tests of materials, metrology, environmental, investment projects, public relations
- plating shop – eloxal coating /hard eloxal coat - dark, hard eloxal coat - black, natural eloxal coat – colourless, natural eloxal coat - black, natural eloxal coat - yellow (dichromate), chromium eloxal coat sealed with dichromate/, nickel coating, tin coating, zinc coating

AIRCRAFT TECHNIQUE DIVISION

- turbojet engines with thrust between 100 and 150 daN and turboprop engines with power up to 200 kW for the drive of UAVs and ultralight aircraft
- small gas turbines (auxiliary power units - APU) working as air generators for aircraft starting systems and as emergency power and hydraulic sources with output up to 100 kW
- turbojet engines for the drive of high-speed generators with permanent magnets and of generators using a gearbox
- air starting systems for aircraft engines
- aircraft air conditioning systems consisting of a turbo cooling unit, heat exchanger, water separator, pneumatic control components, gear motors, closing valves
- high-speed gearboxes
- helium expansion turbines for helium liquefying
- cryogenic compressors for the exhaust of helium vapours in superconductive equipment
- ground power units and cogeneration units (combined generation of power and heat based on a turbo engine)
- cooperation production according to the customer's drawings, production of wax patterns, 5-axis machining
- design and development - exacting calculations in the field of flow, strength, life and dynamics, and design of flow parts of turbines and compressors for internal development projects as well as for external customers, management of development projects subsidized by the Czech Government and EU

PRECISE CASTING DIVISION

- precision investment castings of carbon steel, high-alloy steel and nickel and cobalt base superalloys from 0.05 to 44 kg
- more than 340 types of castings, air and vacuum casting
- castings: gas and steam turbine blades, defibering disks for glass industry, turbocharger wheels for automotive industry, turbine and guide wheels of auxiliary power units and aircraft engines, joint implants for health sector
- casting certification in the company's testing laboratory

INDUSTRY DIVISION

- complete machining and assembly of products for strategic customers (cooperation production according to the customer's drawings)
- manufacture of decanting centrifuges for continuous separation of solid particles from suspensions, system of centrifugal cleaning of municipal and industrial waste, e.g. for sludge thickening and dewatering in waste water treatment plants, processing sludge from meat-packing plants, dewatering sludge from vegetable processing, etc.
- production of moulds for precise casting
- production of jigs and special tools
- electrospark machining
- machining rotors of turbines and generators of power output up to 200 MW
- CNC grinding of tools
- balancing, welding, 3D measuring

ON-THE-JOB TRAINING CENTRE OF PBS VELKÁ BÍTEŠ

- practical training of apprentices in three-year subject of Metalworker 23-56-H/01 and four-year subject of Mechanic - Setter 23-45-L/01
- participation in apprentices competitions
- realization of projects financed from EU structural funds
- recruitment of trainees and education of adults

PBS ENERGO, A.S.

- steam back-pressure turbines 0.1 to 25 MW
- steam condensing turbines 0.1 to 25 MW
- gas expansion turbines 0.2 to 25 MW
- repair of rotors of turbines up to 200 MW
- products for nuclear power engineering - special boxes and mangers
- spare parts for steam and gas expansion turbines
- overhauls, repairs, reconstruction and modernization of turbines
- services, consultancy and studies in the area of power engineering
- cooperation production according to the customer's drawings



KONCEPCE JAKOSTI

Koncepce jakosti První brněnské strojírny Velká Bíteš, a. s. formulovaná v Politice jakosti a environmentu, je zaměřená na jednoznačné plnění požadavků našich zákazníků při externím využívání zavedených a certifikovaných systémů dle mezinárodních norem AS 9100 a ISO 14001 v aktuálním stavu revize. S touto stanovenou politikou jsou zaměstnanci na všech úrovních seznámeni a uvádění definovaných závazků do každodenní praxe je předmětem periodických vzdělávacích akcí. V roce 2011 byly aktivity v oblasti systému jakosti zaměřeny především na uplatňování zásad procesního řízení v souladu s požadavky revidované normy AS 9100 revize C., což mělo za následek značné zlepšení efektivity jednotlivých procesů a zkvalitnění týmové práce. Funkčnost a účinnost systému jakosti se zvýšila zavedením požadavků NADCAP do dokumentovaných postupů souvisejících s certifikací nedestruktivního zkoušení výrobků v metodách prozařování (RT) a kapilárního zkoušení (PT) včetně předpenetračního leptání. Realizací všech požadavků norem a předpisů pro uvedené zvláštní procesy, opakovanými interními audity a dstraňováním kořenových příčin zjištěných neshod bylo dosaženo velmi dobrého stavu fungujícího v celé šíři systému jakosti, což bylo potvrzeno auditorem NADCAP, a proto První brněnská strojirna Velká Bíteš, a. s. získala certifikáty pro uvedené procesy bez jakéhokoliv negativního nálezu.

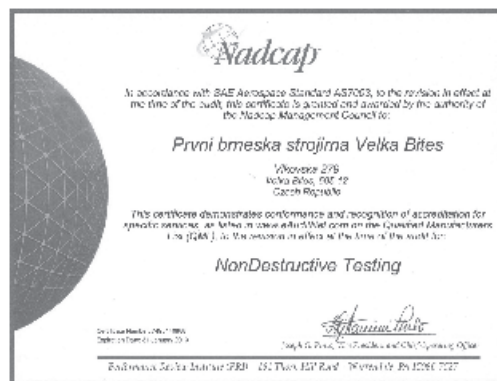
Všechny aktivity v oblasti jakosti byly podporovány ze strany vrcholového vedení firmy, které vložilo, jak do přípravy celého systému jakosti pro přechod na nové požadavky normy AS 9100 rev. C, tak i do přípravy a vlastní certifikace NADCAP, značné finanční prostředky. Členové vrcholového vedení se aktivně podílejí na uplatňování systému jakosti ve všech procesech, což vede k jejich stálému zlepšování, tím rovněž ke snižování nákladů, zvyšování kvality našich výrobků a tím i ke zdravému rozvoji společnosti a zvyšování spokojenosti našich zákazníků.

Nedílnou součástí koncepce jakosti je i oblast ochrany životního prostředí v celém environmentálním působení akciové společnosti. Vysoká pozornost je věnována ochraně ovzduší, vod, nakládání s chemickými látkami a přípravky, odpadním hospodářstvím a šetření energiemi.

Každoročně jsou definovány environmentální cíle ke snižování negativních dopadů aspektů vyplývajících z činnosti a jsou preferována preventivní opatření před řešením neshod. Pravidelnou kontrolou a údržbou zdrojů znečišťování ovzduší je zajišťováno, že nedosahujeme v této oblasti zákonem stanovené prahové hodnoty. V plné míře je prokazována shoda právních požadavků ve všech oblastech environmentálních aspektů a průběžně jsou plněna opatření při zjištěných změn v právních předpisech vztahujících se k naší činnosti.

Podnikatelské aktivity společnosti jsou založeny na profesionálních znalostech a dlouhodobých zkušenostech pracovníků, kteří zásady pro šetrný přístup k životnímu prostředí uplatňují u našich výrobků již od fáze návrhu, dále nákupu, výroby až po jejich expedici odběratelům. Naši snahou je snižovat množství produkovaných odpadů, tyto třídit a předávat k dalšímu využití a kde to není možné, provádíme jejich likvidaci v souladu s právními předpisy. Péče o ochranu životního prostředí je v První brněnské strojirně Velká Bíteš, a. s. zajištěna na zásadách mezinárodní normy ISO 14001 od roku 2006 a od této doby vždy úspěšně obstála při kontrolních, tak i při recertifikačních auditech společnosti LRQA. První brněnská strojirna Velká Bíteš, a. s. plní svoje stanovené cíle v souladu s politikou jakosti a environmentu a neustále zlepšuje tyto systémy ke snižování nákladů, zvyšování kvality a snižování dopadů negativních aspektů na životní prostředí.

Plnění cílů a cílových hodnot v oblasti jakosti a environmentu ve všech divizích a. s. je v pravidelných intervalech přezkoumáváno vedením společnosti s cílem vyhodnocení efektivnosti a účinnosti zavedených systémů a zhodnocení účinnosti přijatých opatření k neustálému zlepšování.



QUALITY POLICY

The quality policy of První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s., formulated in the Quality and Environmental Policy, is focused on comprehensive meeting of the requirements of our customers in using the implemented and certified systems according to the up-to-date AS 9100 and ISO 14001 international standards. Employees are familiarized with the stated policy on all levels, and periodical training activities include their informing about fulfilment of the defined obligations in everyday practice. In 2011 these quality system activities were focused above all on the application of process management principles in compliance with the requirements of the standard AS 9100 Rev. C, which resulted in significant improvement in effectiveness of individual processes and team



work. The functionality and effectiveness of the quality system was improved by the inclusion of the NADCAP requirements in the documented procedures connected with the certification of non-destructive testing of products in radiographic testing (RT) and penetrant testing (PT) methods including pre-penetration etching. Thanks to the implementation of all requirements of the standards and regulations for the specified special processes, repeated internal audits and removal of root causes of identified nonconformances, a very good level of the entire quality system was achieved, which was acknowledged by the NADCAP auditor, and thus První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. has been certified for the stated processes without any negative finding.

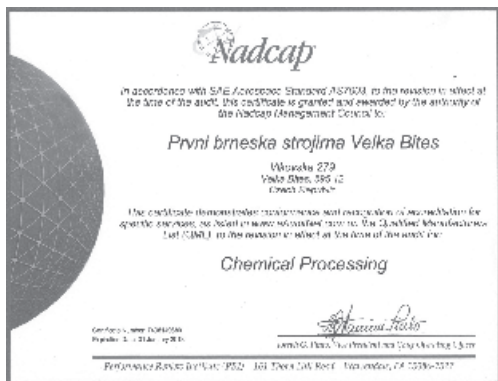
All activities in the area of quality were supported by the top management of the company, which invested substantial finances both in the preparation for the transfer of the whole quality system to the new requirements of AS 9100 Rev. C and the preparation for the NADCAP certification and the certification itself. The members of the top management are taking active part in implementing the quality system in all processes, which results in their continual improvement, cost reduction, higher quality of our products, and thus healthy development of the company and increasing satisfaction of our customers.

The quality policy also includes protection of the environment within the entire environmental profile of the joint stock company. Big attention is paid to the protection of air, water, control of chemical substances and mixes, waste management and energy saving.

Every year, environmental objectives are defined in order to reduce negative impacts of the aspects arising from the company activities, and preventive actions are preferred to solution of nonconformities. Regular inspection and maintenance of air pollution sources ensures that the threshold values stated by law are not reached. Legal compliance is fully demonstrated in all areas of the environmental aspects, and measures defined in identification of changes in legal regulations applied to our company are fulfilled regularly.

Business activities of the company are based on professional knowledge and long-time experience of its employees, who are implementing environmentally friendly approach in our products from their design, procurement, manufacture to their dispatch to the customers. Our effort is to reduce the volume of the produced wastes, sort the wastes and hand them over for further use, and where it is not possible, liquidate them in compliance with legal regulations. Environment protection has been ensured in První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. on the principles of the ISO 14001 international standard since 2006, and since that year the company has been always successful in both follow-up and recertification audits performed by LRQA. První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. fulfils its stated objectives in accordance with the Quality and Environmental Policy, and improves continually these systems to reduce costs, improve quality and reduce the impacts of negative aspects on the environment.

The fulfilment of objectives and targets in the quality and environmental areas in all divisions of the joint stock company is reviewed by the company management in regular intervals in order to evaluate the effectiveness and efficiency of the established systems and the effectiveness of the actions taken for continual improvement.



ÚDAJE O ZAMĚŠTNANCÍCH

V roce 2011 došlo ve společnosti k navýšení zaměstnanců o 27 (16 dělníků výrobních, 5 dělníků režijních, 6 TH zaměstnanců) z důvodu růstu výroby. Společnost disponuje řadou odborně zdatných zaměstnanců, k čemuž přispěla řada interních a externích vzdělávacích akcí. K realizaci nových projektů, naplňujících strategické cíle společnosti, jsou připravováni všichni zaměstnanci, kteří se v roce 2011 zúčastnili některého ze 462 školení a tréninků.

Dotace na vzdělávání



evropský
sociální
fond v ČR



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚŠTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

V rámci globálního grantu EDUCA je ve společnosti realizován vzdělávací projekt „Divize profesně“.

Termín: od 1. 1. 2011 do 30. 6. 2012

Projekt je zaměřen na profesní vzdělávání zaměstnanců. Tato potřeba vyvstala ze stále se zvyšující náročnosti výroby, a to ve všech výrobních divizích. Cílem projektu je podpořit zaměstnance, zvýšit jejich kompetence v požadované oblasti, aby následně byli schopni samostatně plnit náročné úkoly.

Semináře jsou úzce zaměřené na získání konkrétních dovedností ve vztahu k výrobnímu programu dané divize. Na každé divizi v rámci realizace projektu působí odborný metodik aktivity, který zajišťuje, aby byl obsah seminářů přizpůsoben potřebám zaměstnanců a aby byl dosažen požadovaný stupeň znalostí.

Cílovou skupinu tvoří technologové, mistři, dělníci, konstruktéři, metalurgové, taviči, kontrolori, obchodníci, montéři, výpočtáři, zkušební technici, vývojoví pracovníci, programátoři. V rámci realizace projektu bude proškolen celkem 212 zaměstnanců.

Rozpočet projektu: 4 399 811,72 Kč

Tento projekt je financován z prostředků ESF prostřednictvím Operačního programu Lidské zdroje a zaměstnanost a státního rozpočtu ČR.

Praktická výuka učňů oboru obráběč kovů a mechanik seřizovač

Výchova personálních rezerv představuje také výuku učňů – obráběčů kovů a mechanik seřizovačů. Středisko praktického vyučování PBS Velká Bíteš, jehož zřizovatelem je První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s., odborně připravuje žáky pro práci na CNC i konvenčních strojích, teoretickou výuku zabezpečuje Střední odborná škola Jana Tiraye Velká Bíteš.



evropský
sociální
fond v ČR



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání
pro konkurenceschopnost

1. listopadu 2009 byla zahájena realizace projektu „Inovace v rozvoji kompetencí žáků dle potřeb trhu práce“. Cílem projektu je rozvoj kompetencí žáků dle potřeb trhu práce formou inovativního využití ICT ve všeobecně vzdělávacích a odborných předmětech. Stěžejním bodem je zaměření se na znalost žáků v oblasti CNC programování v řídicím systému Heidenhain nad rámec školních osnov a nad rámec běžné výuky probíhající na SOŠ Jana Tiraye Velká Bíteš, který je partnerem projektu. Žáci v rámci nepovinně volitelného předmětu budou pracovat na programovacích stanicích pod pedagogickým dozorem a také se budou prakticky vzdělávat přímo u obráběcího stroje. Mezi další aktivity související s projektem patří jazyková vybavenost studentů, která bude podpořena výukou technické angličtiny vedenou lektorem – rodilým mluvčím. Dále se budou žáci připravovat na vstup do pracovního poměru formou e-learningového kurzu, ve kterém se naučí formulovat motivační dopis, psát strukturovaný životopis, vyhledávat zaměstnání u personálních agentur, na veletrzích, internetu a mnoho dalších užitečných informací, jak reagovat při pracovním pohovoru. Všechny tyto aktivity vyžadují značnou finanční podporu, která byla poskytnuta ze strany Evropského sociálního fondu ve výši téměř 5,5 mil korun.

Projekt bude trvat do 31. 5. 2012.

Sociální program společnosti – péče o zaměstnance

V roce 2011 byly zaměstnancům již tradičně poskytovány výhody stanovené kolektivní smlouvou a rozsáhlým sociálním programem. Péče o životní a pracovní prostředí a ochranu zdraví zaměstnanců, sociální výhody a podpora sportovních i kulturních aktivit přispívají k vnímání společnosti jako prestižního zaměstnavatele v regionu.

PERSONNEL DATA

In 2011, the number of employees increased by 27 (16 direct labour workers, 5 indirect labour workers, 6 technicians) thanks to increased production. The company has a lot of qualified employees. Their qualification is supported by a number of internal and external training courses. All employees who in 2011 took part in some of the more than 462 training courses or lectures are prepared for the implementation of new projects fulfilling the strategic objectives of the company.

Grants for education



OPERAČNÍ PROGRAM
LIDSKÉ ZDROJE
A ZAMĚSTNANOST



PODPORUJEME
VAŠI BUDOUCNOST
www.esfcr.cz

Within the global EDUCA grant, the company is implementing the educational project **"Professional Division"**.

Term: from 1 January 2011 to 30 June 2012

The project is focused on professional training of employees. This need arose from continuously growing complexity of production in all production divisions. The goal of the project is to support the employees, improve their competencies in the required area for fulfilment of demanding tasks.

Workshops are closely focused on obtaining concrete proficiencies in relation to the manufacturing program of the respective division. Within the project implementation, an activity methodologist is working in each division to ensure that the content of the workshops is adapted to the needs of employees to get the required level of know-how.

Target group is formed by technologists, foremen, workers, designers, metallurgists, furnace men, inspectors, developers, programmers. In all 212 employees will be trained within the project.

Project budget: CZK 4,399,811.72

This project is financed from the ESF resources by means of the Human Resources and Employment Operational Programme and the budget of the Czech Republic.

Practical training of apprentices in machining and machine setting

Training of human resources also covers apprentices – machinists and machine tool setters. On-the-Job Training Centre, which was founded by První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s., prepares students for work with both CNC and conventional machines. Classroom training is provided at Jan Tiray's Vocational School in Velká Bíteš.



evropský
sociální
fond v ČR



Realization of the project **"Innovation in the development of trainee competencies according to the needs of the labour market"** started on 1 November 2009. The goal of this project is the development of the trainee competencies according to the needs of the labour market in form of innovative using ICT in general educational and special subjects. The core of the project is the focus on the skills of trainees in the area of CNC programming in Heidenhain control system beyond the curriculum and beyond the standard training at Jan Tiray's Vocational School in Velká Bíteš, which is the partner to the project. The trainees will, within the optional courses, work on programming stations under pedagogical supervision, and pass the on-the-job training directly at their machine tool. Another activity connected with the project covers language skills of trainees, which will be supported by lessons of technical English given by a lecturer – native speaker. The trainees will also prepare themselves for their employment by means of e-learning course, in which they will learn how to formulate a motivation letter, write structured curriculum vitae, find employment at personnel agencies, trade fairs, on the internet, and get a lot of other useful information of how to react at job interview. All these activities require significant financial support, which has been provided from the European Social Fund in the amount of almost CZK 5.5 million. The project will last till 31 May 2012.

Social program of the company – care of employees

As in previous years, in 2011 the employees were provided advantages according to the collective bargaining agreement and the extensive social program. The care of living and working environment and protection of health of employees, social benefits and support to both sport and cultural activities contribute to the perception of the company as a prestigious employer in the region.

STRUKTURA ZAMĚSTNANCŮ K 31.12. 2010 A K 31.12. 2011

Profesní	2010		2011	
	Počet zam.	%	Počet zam.	%
řídící činnost	24	3,5	29	4,0
administrativní činnost	96	13,8	91	12,6
výr.-tech. činnost	133	19,2	141	19,6
obchodní činnost	16	2,3	14	1,9
dělníci výrobní	332	47,8	348	48,3
dělníci režijní	93	13,4	98	13,6
celkem	694	100,0	721	100,0

Vzdělanostní	2010		2011	
	Počet zam.	%	Počet zam.	%
základní	25	3,6	25	3,5
vyučen	356	51,3	354	49,1
úplné střední	228	32,9	250	34,7
vysokoškolské	85	12,2	92	12,7
celkem	694	100,0	721	100,0

Věková	2010		2011	
	Počet zam.	%	Počet zam.	%
do 30	101	14,6	120	16,6
31 - 40	145	20,9	143	19,8
41 - 50	205	29,5	218	30,3
nad 50	243	35,0	240	33,3
celkem	694	100,0	721	100,0

STRUCTURE OF EMPLOYEES AT 31.12. 2010 AND 31.12. 2011

	2010		2011	
Profession	Number of employees	%	Number of employees	%
Management	24	3.5	29	4.0
Administration	96	13.8	91	12.6
Production engineering	133	19.2	141	19.6
Commercial	16	2.3	14	1.9
Direct labour workers	332	47.8	348	48.3
Indirect labour workers	93	13.4	98	13.6
Total	694	100.0	721	100.0

	2010		2011	
Education	Number of employees	%	Number of employees	%
Primary	25	3.6	25	3.5
Apprenticeship	356	51.3	354	49.1
Secondary	228	32.9	250	34.7
University	85	12.2	90	12.7
Total	694	100.0	721	100.0

	2010		2011	
Age	Number of employees	%	Number of employees	%
up to 30	101	14.6	120	16.6
31 - 40	145	20.9	143	19.8
41 - 50	205	29.5	218	30.3
over 50	243	35.0	240	33.3
Total	694	100.0	721	100.0

V roce 2011 se První brněnská strojírna Velká Bíteš a. s. (dále PBS Velká Bíteš) stala koordinátorem významného evropského dotačního projektu ESPOSA (Efficient Systems and Propulsion for Small Aircraft) ze 7. rámcového programu EU (výzva č. 4 – FP7-AAT-2011-RTD-1, Large scale integrating project, Collaborative project) v oblasti vývoje leteckých turbovrtulových a turbohrádelových motorů. Za podpory administrace projektu ze strany VZLU a. s. Praha.

Konsorcium ESPOSA se skládá z 39 účastnických organizací z 15 zemí, které mají vysokou odbornost v rozličných oblastech zaměřených na leteckou techniku. Klíčovým prvkem pro jejich účast je jejich ochota věnovat své výzkumné a technologické úsilí odvětví malých letadel. Velmi dobrá rovnováha mezi stabilními průmyslovými společnostmi a renomovanými výzkumnými organizacemi dává projektu ESPOSA vysoký potenciál pro plánovaný výzkum a práci na vývoji technologií. A patří mezi ně výrobci leteckých motorů, výrobci letadel, dodavatelé motorových systémů a techniky, výzkumná zařízení a univerzity.

Projekt je zaměřen na výzkum a vývoj technologií pro pohonné jednotky v oblasti malého letectví (general aviation) a zahrnuje činnosti od návrhu a výroby komponent motoru (kompresor, turbína spalovací komora), přes vývoj systémů motoru (řídící, olejový, palivový) až po definování instalační metodiky motoru do letadel.

Projekt ESPOSA je zaměřen na technologie turbínových motorů přizpůsobených pro malá letadla do 19 sedadel (podle CS-23/FAR23) provozovaná na pravidelných a nepravidelných letech. Po celém světě obecně roste potřeba účinné a ekologicky přátelské rodiny plynových turbín s rozsahem termodynamického výkonu od 180 kW do 1000 kW. Tyto kategorie pohonných jednotek se používají k pohonu malých turbovrtulových letadel, lehkých helikoptér, dopravních víceúčelových letadel a regionálních letadel k doletu na krátké vzdálenosti.

Projekt ESPOSA vyvine a zabuduje nové konstrukční a výrobní technologie pro škálu malých plynových turbínových motorů. Bude se zabývat i systémy, které se týkají motorů a přispívají k celkové účinnosti pohonných jednotek, bezpečnosti a snížení pracovní zátěže pilotů. Skrze nově vyvinuté konstrukční nástroje a metodiky pro integraci motorů do letadel tento projekt rovněž přispěje ke zlepšení připravenosti na instalaci nových turbínových motorů do letadel.

Výsledky tohoto projektu mají přímou návaznost na vývoj motoru TP100 - odzkoušení zástaveb motoru ve dvou provedeních letounu (tlačná verze motoru – turbovrtulová - zajišťuje Marganski&Myslowski na svém letadle Orca, tažná verze motoru- turbovrtulová - zajišťuje ILOT na svém letadle I-23) a dále zkoušky motoru na pozemních stavech k prokázání dlouhodobé spolehlivosti (zajišťuje PBS Velká Bíteš na svých zkušebních stavech).

Nové technologie a poznatky získané prostřednictvím projektu ESPOSA poskytnou evropskému odvětví všeobecného letectví značně zlepšenou schopnost vyvíjet a používat cenově dostupné a ekologicky přijatelné pohonné jednotky a spolehlivé letadlové systémy, které sníží provozní náklady na minimum a současně zvýší úroveň bezpečnosti. Nové motorové systémy a motorové technologie získané z projektu ESPOSA by měly přinést 10 – 14% snížení přímých provozních nákladů (PPN) a významně snížit pracovní zátěž pilotů.

In 2011 První brněnská strojírna Velká Bíteš a. s. (hereinafter PBS Velká Bíteš) has become a coordinator of the important European grant project ESPOSA (Efficient Systems and Propulsion for Small Aircraft) from the 7th framework programme of EU (Call No. 4 – FP7-AAT-2011-RTD-1, Large scale integrating project, Collaborative project) in the area of development of aircraft turboprop and turboshaft engines, with the support of the project administration by VZLU a. s. Praha.

The ESPOSA consortium consists of 39 participating organizations from 15 countries having high expertise in different fields focused on aircraft technology. The key element for their participation is their willingness to devote their research and technological effort to small aircraft sector. A very good balance between stable industrial companies and renowned research organizations gives the ESPOSA project high potential for planned research and technology developmental work. The participating organizations include aircraft engine manufacturers, aircraft manufacturers, suppliers or engine systems and engineering, research institutions and universities.

The project is focused on the research and development of technologies for propulsion units in the area of general aviation and includes activities from the design and manufacture of engine components (compressor, turbine, combustion chamber) through the development of engine systems (control, oil, fuel systems) to definition of guidelines for engine installation in the aircraft.

The ESPOSA project is oriented on turbine engine technologies tailored for a small aircraft up to 19 seats (under CS-23/FAR23) operated on the scheduled and non-scheduled flights. Generally there is a worldwide growing need for efficient and environmentally friendly family of gas turbine engines with thermodynamic power range from 180 kW up to 1.0 MW. These categories of propulsion units are used to power small turboprop aircraft, light helicopters, transport utility aircraft and regional commuters.

The ESPOSA project will develop and integrate novel design and manufacture technologies for a range of small gas turbine engines. It will also deal with engine related systems which contribute to the overall propulsion unit efficiency, safety and pilot workload reduction. Through the newly developed design tools and methodologies for the engine/aircraft integration the project will also contribute to the improved readiness for new turbine engines installation into aircraft.

The outputs of this project will directly influence the development of the TP100 engine - engine building testing in two aircraft versions (pusher – turboprop version - ensured by Marganski&Myslowski on their Orca aircraft, and tractor - turboprop version - ensured by ILOT on their I-23 aircraft) and also engine testing on ground to demonstrate long-time reliability (ensured by PBS Velká Bíteš on its test stands).

New technologies and knowledge gained through the ESPOSA project will provide European general aviation industry with substantially improved ability to develop and use affordable and environmentally acceptable propulsion units and reliable aircraft systems minimizing operating costs, while increasing the level of safety. The new engine systems and engine technologies gained from ESPOSA should deliver 10-14% reduction in Direct Operating Costs (DOC) and reduce significantly the pilot workload.



EKONOMICKÝ A FINANČNÍ VÝVOJ

První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s. za rok 2011 vytvořila výsledek hospodaření před zdaněním ve výši 34 434 tis. Kč.

Hodnota aktiv První brněnské strojírně Velká Bíteš, a. s. dosáhla k datu 31. 12. 2011 výše 852 821 tis. Kč.

Dlouhodobý majetek společnosti se v období od 1. 1. 2011 do 31. 12. 2011 vzrostl o 24 741 tis. Kč, tj. o 7,69 %. Stav dlouhodobého hmotného majetku vzrostl v průběhu roku 2011 o 25 126 tis. Kč, tj. o 8,86 %. V oblasti dlouhodobého finančního majetku došlo k nárůstu o 2 258 tis. Kč a dlouhodobý nehmotný majetek se v průběhu loňského roku snížil o 2 643 tis. Kč.

Oběžná aktiva klesla o 39 750 tis. Kč, tj. o 7,57 %. V oblasti zásob došlo ke snížení o 20 734 tis. Kč. V oblasti krátkodobých pohledávek došlo ke zvýšení o 7 261 tis. Kč. Krátkodobý finanční majetek klesl o 26 277 tis. Kč.

Časové rozlišení v oblasti aktiv se v roce 2011 zvýšilo o 2 472 tis. Kč.

Vlastní kapitál v průběhu roku 2011 vzrostl o 13 620 tis. Kč, tj. o 2,56 %. V oblasti cizích zdrojů došlo k poklesu závazků o 18 759 tis. Kč. Rezervy vzrostly o 3 343 tis. Kč. Úvěrové zatížení v průběhu loňského roku kleslo o 10 112 tis. Kč. Cizí zdroje celkem poklesly v roce 2011 o 25 528 tis. Kč.

Časové rozlišení v oblasti pasiv kleslo v roce 2011 o 629 tis. Kč.

Celkově se bilance snížila za rok 2011 o 12 537 tis. Kč tj. o 1,45 %.

Výsledek hospodaření za rok 2011 a očekávané výsledky v příštích dvou letech:

	2011 (v tis. Kč)	2012 (v tis. Kč)	2013 (v tis. Kč)
Prodej celkem	914 127	940 000	978 000
Výsledek hospodaření před zdaněním	34 434	38 000	40 000
Přidaná hodnota	348 353	369 342	384 100

Výdaje na výzkum a vývoj v roce 2011 a v roce 2010:

	2010 (v tis. Kč)	2011 (v tis. Kč)
Výdaje na výzkum a vývoj	122 420	94 435

Roční účetní závěrka První brněnské strojírně Velká Bíteš, a. s. byla ověřena auditorem a projednána jak představenstvem společnosti, tak i dozorčí radou.

ECONOMIC AND FINANCIAL DEVELOPMENT

In 2011 První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. created a pre-tax profit of CZK 34,434 thousand.

The assets of První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. reached CZK 852,821 thousand on 31.12.2011.

Fixed assets of the company rose by CZK 24,741 thousand i.e. by 7.69% from 01.01.2011 to 31.12.2011. Tangible fixed assets rose by CZK 25,126 thousand i.e. by 8.86% in 2011. Financial investments rose by CZK 2,258 thousand, and intangible fixed assets decreased by CZK 2,643 thousand in the last year.

Current assets decreased by CZK 39,750 thousand i.e. by 7.57%. Inventories decreased by CZK 20,734 thousand. Short-term receivables increased by CZK 7,261 thousand. Short-term financial assets decreased by CZK 26,277 thousand.

Asset accruals were increased by CZK 2,472 thousand in 2011.

Equity rose by CZK 13,620 thousand i.e. by 2.56% in 2011.

Liabilities were decreased by CZK 18,759 thousand. Reserves rose by CZK 3,343 thousand. Credit burden was decreased by CZK 10,112 thousand in the last year. Total liabilities were decreased by CZK 25,528 thousand in 2011.

Liability accruals were decreased by CZK 629 thousand in 2011.

Generally the balance decreased by CZK 12,537 thousand i.e. by 1.45% in 2011.

Economic results in 2011 and expected results in the next two years:

	2011 (TCZK)	2012 (TCZK)	2013 (TCZK)
Total sales	914,127	940,000	978,000
Profit (loss) before tax	34,434	38,000	40,000
Added value	348,353	369,342	384,100

Research and development expenses in 2011 and 2010:

	2010 (TCZK)	2011 (TCZK)
Research and development	122,420	94,435

Annual financial statements of První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. have been verified by an auditor and reviewed by both the Board of Directors and the Supervisory Board.

ROZVAHA

ROZVAHA (v tis. Kč)	2010	2011
Aktiva celkem	865 358	852 821
Dlouhodobý majetek	321 726	346 467
Dlouhodobý nehmotný majetek	6 884	4 241
Dlouhodobý hmotný majetek	283 623	308 749
Dlouhodobý finanční majetek	31 219	33 477
Oběžná aktiva	525 166	485 416
Zásoby	242 654	221 920
Dlouhodobé pohledávky	0	0
Krátkodobé pohledávky	139 114	146 375
Krátkodobý finanční majetek	143 398	117 121
Časové rozlišení	18 466	20 938
Pasiva celkem	865 358	852 821
Vlastní kapitál	532 080	545 700
Základní kapitál	460 540	460 540
Kapitálové fondy	-15 513	-13 255
Fondy ze zisku	54 163	54 462
Výsledek hospodaření minulých let	15 885	14 849
Výsledek hospodaření běžného účetního období	17 005	29 104
Cizí zdroje	331 897	306 369
Rezervy	19 040	22 383
Dlouhodobé závazky	12 635	13 826
Krátkodobé závazky	196 294	176 344
Bankovní úvěry a výpomoci	103 928	93 816
z toho: dlouhodobé bankovní úvěry	39 816	30 000
Časové rozlišení	1 381	752

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY (v tis.Kč)	2010	2011
Výkony a prodej zboží	825 749	909 105
z toho: tržby za prodej vlastních výrobků, služeb a zboží	810 964	893 023
Změna stavu zásob vlastní činnosti	-10 282	-15 592
Aktivace	25 067	31 674
Výkonová spotřeba a náklady na prod. zboží	537 792	560 752
Přidaná hodnota	287 957	348 353
Osobní náklady	263 657	315 141
Odpisy dlouhodobého nehm. a hm. majetku	38 877	38 199
Změna stavu rezerv a oprav. položek v provoz. oblasti a komplexních nákladů příštích období	6 903	2 513
Jiné provozní výnosy	110 824	65 733
Jiné provozní náklady	60 188	21 316
Provozní výsledek hospodaření	29 156	36 917
Změna stavu rezerv a oprav. položek ve finanč. oblasti	0	0
Jiné finanční výnosy	15 456	25 082
Jiné finanční náklady	23 186	27 565
Finanční výsledek hospodaření	-7 730	-2 483
Výsledek hospodaření za běžnou činnost	17 005	29 104
Mimořádné výnosy	0	0
Mimořádné náklady	0	0
Mimořádný výsledek hospodaření	0	0
Výsledek hospodaření za účetní období	17 005	29 104
Výsledek hospodaření před zdaněním	21 426	34 434

BALANCE SHEET

BALANCE SHEET (TCZK)	2010	2011
Total assets	865 358	852 821
Fixed assets	321 726	346 467
Intangible fixed assets	6 884	4 241
Tangible fixed assets	283 623	308 749
Financial investments	31 219	33 477
Current assets	525 166	485 416
Inventory	242 654	221 920
Long-term receivables	0	0
Short-term receivables	139 114	146 375
Short-term financial assets	143 398	117 121
Accruals	18 466	20 938
Total liabilities	865 358	852 821
Equity	532 080	545 700
Registered capital	460 540	460 540
Capital funds	-15 513	-13 255
Funds created from net profit	54 163	54 462
Profit of previous years	15 885	14 849
Profit of current period	17 005	29 104
Liabilities	331 897	306 369
Reserves	19 040	22 383
Long-term payables	12 635	13 826
Short-term payables	196 294	176 344
Bank loans	103 928	93 816
of which: long-term bank loans	39 816	30 000
Accruals	1 381	752

PROFIT AND LOSS STATEMENT

PROFIT AND LOSS STATEMENT (TCZK)	2010	2011
Production and sales of goods	825 749	909 105
of which: revenues from own products, services and goods	810 964	893 023
Change in inventory of own production	-10 282	-15 592
Capitalization	25 067	31 674
Production consumption and cost of goods sold	537 792	560 752
Added value	287 957	348 353
Personnel expenses	263 657	315 141
Depreciation of intangible and tangible fixed assets	38 877	38 199
Accounting for reserves and adjustments to financial revenues and additions to financial reserves	6 903	2 513
Other operating revenues	110 824	65 733
Other operating expenses	60 188	21 316
Operating profit	29 156	36 917
Accounting for reserves and adjustments to financial revenues and additions to financial reserves	0	0
Other financial revenues	15 456	25 082
Other financial expenses	23 186	27 565
Profit (loss) from financial operations	-7 730	-2 483
Ordinary income	17 005	29 104
Extraordinary revenues	0	0
Extraordinary expenses	0	0
Extraordinary income	0	0
Profit (loss) of current accounting period	17 005	29 104
Profit (loss) before tax	21 426	34 434



Č.j. A. 07.12

českomoravská auditorská s.r.o.

Výtisk č.: 1

Zpráva nezávislého auditora pro Valnou hromadu akcionářů společnosti První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s.

Ověřili jsme přiloženou účetní závěrku k 31.12. 2011 společnosti První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. IČ 001 76 109. prezentovanou v této výroční zprávě ze dne 27.3.2012. Za sestavení této účetní závěrky je zodpovědné představenstvo společnosti První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s.. Naším úkolem je vydat na základě provedeného auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsme provedli v souladu se zákonem o auditorech a Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. Audit zahrnuje provedení auditorských postupů, jejichž cílem je získat důkazní informace o částkách a skutečnostech uvedených v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, vč. posouzení rizik, že účetní jednotka obsahuje významné nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Při posuzování těchto rizik auditor přihlídně k vnitřním kontrolám, které jsou relevantní pro sestavení a věrné zobrazení účetní závěrky. Cílem posouzení vnitřních kontrol je navrhnout vhodné auditorské postupy, nikoliv vyjádřit se k účinnosti vnitřních kontrol. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzením celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku auditora.

Výrok auditora bez výhrad

Podle našeho názoru, roční účetní závěrka ve všech významných ohledech věrně a poctivě zobrazuje aktiva, pasiva a finanční situaci společnosti První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s. k 31. prosinci 2011, náklady a výnosy, výsledek hospodaření a peněžních toků za rok 2011 v souladu s účetními předpisy platnými v České republice.

V Brně dne, 28.3.2012

Jméno a sídlo auditora:

TEMPO- českomoravská auditorská, s.r.o.

se sídlem Brno, Pavlovská 518/23

Oprávnění KA ČR č. 188

Auditor odpovědný za předložení zprávy:

Ing. Pavel Malimánek –

Brno, Pavlovská 518/23

Oprávnění KA ČR č. 1432


auditor





File No A 07.12

českomoravská auditorská s.r.o.

Copy No. 1

Report of the independent auditor for the AGM associates of the company První brněnská strojírna Velká Bíteš, a.s.

On the basis of the completed audit we have issued our report dated 27.3.2012 relating to the Balance sheet and Profit and Loss account which is the component part of this annual report and its wording is following :

We have verified the enclosed Balance sheet of the První brněnská strojírna Velká Bíteš company identified in the same, relating to the period ended on the 31st december 2011. The responsibility for the compilation of the Balance sheet lays on the management of the První brněnská strojírna Velká Bíteš company. Our task was to issue on the basis of the completed audit Auditor's statement on the above mentioned Balance sheet.

Audit, which we have completed, is in compliance with the Auditor's Law and the International Standards on Auditing together with the relating additional adoption clauses of the Chamber of Auditors of the Czech Republic. The audit includes performing audit procedures aimed to obtain audit evidence about amounts and facts mentioned in the Financial Statement. Selection of the audit procedures, including a risk assessment whether the accounting entity does not contain any significant irregularities caused by fraud or error, depend on the auditor. The auditor will take into consideration the internal controls relevant to the compilation and true and faithful presentation of the Financial Statement. The aim of the internal control review is to propose convenient audit procedures, not to express a view on the internal control efficiency. Audit further evaluates the appropriateness of the applied accounting procedures and the suitability of the accounting estimates made by management, as well as the overall financial statement presentation. We are convinced that the performed audit provides auditor with appropriate data to express Auditor's statement.

Auditor's opinion Whitout reservation

To our view the annual Balance sheet reflects truly and faithfully in all significant considerations assets, liabilities and the financial situation of the První brněnská strojírna Velká Bíteš company for the period ended on the 31st december 2011, costs, incomes and the economic result of the year 2011 in compliance with the accounting regulations currently in force in the Czech Republic.

Brno the 28.3.2012

Auditor's business name and seat:

TEMPO-českomoravská auditorská, company limited by shares

Brno, Pavlovská 518/23

Licence No: KAČR č.188

Auditor in charge for the Auditor's report:

Dipl.Ing. Pavel Malimánek,

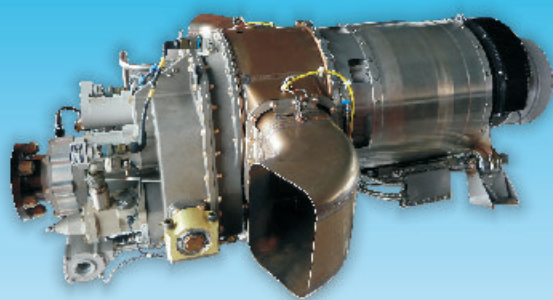
Brno, Pavlovská 518/23

Licence KACR No. 1432


auditor







První brněnská strojírna Velká Bíteš, a. s.

Vlkovská 279, 595 12 Velká Bíteš

Czech Republic

CRN: 00176109, VAT number: CZ00176109

Phone: +420 566 822 111

Fax: +420 566 822 135

E-mail: info@pbsvb.cz

<http://www.pbsvb.cz>